

Oratorio dramático

IM·PULSO

Música Escena Verano UNAM

Juana de Arco en la hoguera

De Arthur Honegger,
según un poema de Paul Claudel

Sábado 8 de septiembre | 8 pm
Domingo 9 de septiembre | 12 pm
Charla previa con Gerardo Kleinburg,
sábado 8 de septiembre | 7 pm

Sala Nezahualcóyotl
Centro Cultural Universitario

Juana de Arco en la hoguera (1935)

De **Arthur Honegger**, según un poema de **Paul Claudel**

Título original en francés *Jeanne d'Arc au bûcher*

Estreno absoluto: Basilea, Suiza, 12 de mayo de 1938

Estreno en México: Palacio de Bellas Artes, 10 de junio de 1955

Cantada en francés, hablada en castellano

Sábado 8 de septiembre | 8 pm

Domingo 9 de septiembre | 12 pm

Charla previa con **Gerardo Kleinburg**,

sábado 8 de septiembre | 7 pm

Sala Nezahualcóyotl

Centro Cultural Universitario

PROGRAMA

Once escenas suceden sin interrupción

- 1 Las voces del cielo
- 2 El libro
- 3 Las voces de la tierra
- 4 Juana entregada a las fieras
- 5 Juana en el cadalso
- 6 Los reyes o la invención del juego de cartas
- 7 Catalina y Margarita
- 8 El Rey se dirige a Reims
- 9 La espada de Juana
- 10 Trimazo
- 11 Juana de Arco en las llamas

Duración aproximada: 70 minutos

«JEANNE D'ARC AU BUCHER»

Musique: Arthur Honegger

Paroles: Paul Claudel

© EDITIONS SALABERT

Programa sujeto a cambios.

Al comienzo de la función, favor de apagar todo dispositivo móvil.

Queda estrictamente prohibido tomar fotografías y/o video (con o sin flash).

Sylvain Gasaçon

Director concertador

Claudio Valdés Kuri*

Director escénico

Rodrigo Cadet

Director preparador

Vladimir Rodríguez

Coreografía

Jesús Hernández

Diseño de iluminación

Juliana Vanscoit

Diseño de producción

Javier Marín

Escultura

Augustin Viard (Francia)

Ondas Martenot

Abd El Hadi Sabag

Pianista repasador

Orquesta Filarmónica de la UNAM (OFUNAM)**Compañía Juvenil de Danza****Contemporánea de la UNAM (DAJU)****Niños y Jóvenes Cantores****de la Facultad de Música de la UNAM**

Patricia Morales, directora

Ensamble Vocal de Solistas**del Conservatorio Nacional de Música**

Germán Tort, director

Ensamble Ítaca de la Escuela**Superior de Música**

Amelia Sierra, directora

Ensamble Coral CantArte

Manuel Flores, director

ELENCO**Graciela Morales**

Soprano. Prólogo / La Virgen

Rosario Aguilar

Soprano. Margarita

Amelia Sierra

Mezzosoprano. Catalina

Andrés Carrillo

Tenor. Heraldo I, clérigo, una voz

Gerardo Reynoso

Tenor. Porcus

José Miguel Valenzuela Cárdenas

Bajo. Heraldo II, una voz

Teatro de Ciertos Habitantes**Xóchitl Galindres**

Actriz. Juana

Hernán del Riego*

Actor. Hermano Domingo

Gastón Yanes

Actor. Narrador, heraldo, sacerdote

Guillermo García Proal

Actor. Heraldo (alguacil)

Rodrigo Carrillo Trip

Actor. Asno, Heurtebise

Claudia Ríos

Actriz. Madre de los barriles

Ella Munai Cruz Carrión y Valentina**Lizárraga Espinosa**

Sopranos. Juana niña

Said Caleb Montaña

Niño actor. Perrot

* Miembro del Sistema Nacional de Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (Fonca).

**Compañía Juvenil de Danza
Contemporánea de la UNAM (DAJU)**

Andrea Chirinos, directora

Bailarines

**Agustín Martínez Ávila, Alexis Alatraste,
Angélica Baños, Cristina López, Emoé Ruiz
del Sol, Fernando Morales Rodríguez,
Jimena Valadez Crisanto, Jorge Valdez,
José David Cerda, Karen Martínez
Chavarría, Marisol Xochihua, Melanie
Robles, Odalis Livier Retano,
Tiffany Orozco y Tomás Reyes**

Personajes

El Tigre, El Zorro, La Serpiente, El Rey
de Francia, La Estupidez, El Rey de Inglaterra,
La Soberbia, El Duque de Borgoña, La Avaricia,
La Muerte, La Lujuria, El Duque de Bedford,
Jean de Luxemburg, Regnault de Chartres,
Guillaume de Flavy, Campesino 1 y Campesino 2

Rodrigo Vázquez Maya

Primer asistente de dirección

Aline Bernal

Segundo asistente de dirección

Ismael Carrasco

Asistente de iluminación

Rodrigo Caravantes y Julio Valle

Asistentes de producción

Eduwiges Garnica

Asistente de producción, vestuario y utilería

Claudia Mendoza

Asistente de producción ejecutiva

Francisco Méndez Padilla

Supertitulaje

Jorge Cervantes

Asistente de supertitulaje

Analola Santana

Investigación dramaturgica

Torre de Viento Producciones

Administración de la producción

Antonio Solares y Edoardo Boglioli

Realización de escenografía

Passo de Gato

Pintura escénica

Karen Landa

Coordinación escultura Javier Marín

UNA NIÑA LLAMADA JUANA

Diversos creadores se han ocupado de la vida de Juana de Arco, la campesina francesa que a los 17 años, durante la Guerra de los Cien Años, condujo al ejército francés contra Inglaterra. Capturada después y entregada a los ingleses, fue quemada viva en la hoguera acusada de herejía y, finalmente, en 1920 fue canonizada por el papa Benedicto XV.

Muy pocas interpretaciones han tenido una consecuencia tan conmovedora como sucede en el oratorio dramático de Arthur Honegger quien, con una enorme visión teatral, lleva a reflexionar sobre la condición humana a través de los ojos de Juana, la niña, la heroína y la mártir.

Esta obra fue un encargo de la bailarina rusa Ida Rubinstein quien, en 1933, había asistido con sus grandes amigos, el compositor Arthur Honegger, el poeta Paul Claudel y Alexander Benois, crítico de arte, escenógrafo y pintor, a representaciones de estudiantes de la Sorbona sobre misterios medievales.

El estreno absoluto se realizó en Basilea el 12 de mayo de 1938, bajo la dirección musical de Paul Sacher, y la promotora de esa obra, Ida Rubinstein, interpretando a Juana de Arco.

El estreno escénico aconteció el 13 de junio de 1942 en el Opernhaus de Zúrich. En México, este oratorio se escuchó y vio por primera vez en el Palacio de Bellas Artes en junio de 1955 con la interpretación magistral —decían las reseñas— de la actriz mexicana María Douglas y las voces de grandes cantantes de ópera bajo la dirección musical de Thomas Mayer, con puesta en escena de Celestino Gorostiza. Casi 30 años después, en 1984, Luis de Tavira dirigió un monumental montaje escénico de esta obra como parte del la sexta Producción Especial del XII Festival Internacional Cervantino, con la primera actriz Julieta Egurrola como Juana de Arco. De ello han transcurrido 34 años.

José Octavio Sosa

SYLVAIN GASANÇON

Director concertador

Ganador del Primer Premio del Concurso Internacional de Dirección Eduardo Mata en México y Segundo Premio del Concurso Internacional Jorma Panula. Ha dirigido agrupaciones musicales en Lausanne, Ottawa, San Petersburgo, Murcia, Lorraine, Bretaña y Sofía. Director huésped frecuente en México, ha trabajado con la Orquesta Filarmónica de la UNAM (OFUNAM), la Sinfónica Nacional, la Orquesta del Teatro de Bellas Artes, la Filarmónica de Jalisco, la Sinfónica de Minería y en Sudamérica con la Orquesta del Estado de São Paulo (OESP), las filarmónicas de Buenos Aires y de Bogotá, la Orquesta Nacional de Chile y la de Sodre en Montevideo. En la temporada de 2018 dirigió a la Orquesta Sinfónica Nacional de Buenos Aires, la Orquesta Sinfónica Nacional en México, así como el ballet *La consagración de la primavera* con la Compañía Nacional de Danza, la OFUNAM y la Sinfónica de Xalapa. Ha colaborado con destacados artistas internacionales y se formó en el Mozarteum de Salzburgo, en la Accademia Chigiana de Siena, en Otawa, y en San Petersburgo.

CLAUDIO VALDÉS KURI

Director escénico

En 1997 funda la compañía interdisciplinaria Teatro de Ciertos Habitantes. Ha dirigido ópera y espectáculos de gran formato. Sus creaciones se han presentado en los cinco continentes. Ha recibido múltiples reconocimientos como el Laurel de Oro al mejor director del Festival Mess de Sarajevo, Mejor Director Visitante de Nueva York, Mejor Espectáculo del Año en Portugal, entre otros. Importantes instituciones le han comisionado y coproducido sus obras: el Festival Internacional de Edimburgo (Escocia), el Theater der Welt (Alemania), la Haus der Kulturen der Welt (Alemania), el Writers Theatre (EUA), el Festival Internacional Cervantino (México) y la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), entre otras. Su formación artística profesional comenzó como actor con Susana Wein y como músico con Erika Kubacsek. Es director egresado del Centro de Capacitación Cinematográfica. Fue miembro fundador y cantante del cuarteto vocal de música antigua Ars Nova. Es miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes.

RODRIGO CADET

Director preparador

Compositor y director de orquesta egresado de la Escuela Superior de Música. Ha escrito obras para orquesta, ensambles de cámara y coro. En 2012 y 2015 realizó una residencia artística en la que la asociación coral Vocal Essence le comisionó varias obras que fueron presentadas en el Burnsville Performing Arts Center. Ha sido director asociado del ensamble Tempus Fugit, director asistente en la Compañía Nacional de Ópera, director huésped en la Orquesta Sinfónica del Instituto Politécnico Nacional y la Orquesta Filarmónica de Sonora, entre otras, y director invitado del Centro de Experimentación y Producción de Música Contemporánea (CEPROMUSIC). En 2014 debutó como director en el Palacio de Bellas Artes y en el Auditorio Nacional presentando la producción de la ópera de Benjamin Britten *El pequeño deshollinador*. Desde 2007 es director del coro de niños de la Schola Cantorum de México, con el cual se ha presentado en los auditorios más importantes del país, así como en Francia, Canadá, Cuba y Estados Unidos.

VLADIMIR RODRÍGUEZ

Coreografía

En 2003 fundó la compañía/colectivo de danza contemporánea Cortocinesis (Bogotá/Colombia) y desarrolla el sistema de entrenamiento Piso Móvil. Es cofundador del espacio La Futilería en Bogotá. Como coreógrafo ha puesto en escena piezas como *Papayanoquieroserpapaya* (Premio Nacional de Danza, Colombia 2010). Ha sido invitado por Delfos Danza Contemporánea, Tumak'at, Danza Joven de Sinaloa, Entre Nos y Camaleão (Brasil), y la Compañía Nacional de Danza de Ecuador (Ecuador), entre otras. Ha colaborado con la Academia Superior de Artes de Bogotá, la Escuela Profesional de Danza de Mazatlán y el Duncan Centre en Praga, entre otras instituciones. Desde 2010 desarrolla el proyecto ESCrito Absurdo. En 2013 obtuvo el diploma Master Pro *Mise en Scène et Dramaturgie* de la Universidad de Nanterre, París. Imparte Piso Móvil y Escritura del Movimiento Improvisado en México, Colombia, Panamá, Costa Rica, Ecuador, Brasil y Francia e Italia. Presenta su solo T.O.C. (Trastorno por Origen Confuso) y colabora con Claudio Valdés Kuri y en Residencias en Ecuador y Brasil.

JESÚS HERNÁNDEZ

Diseño de iluminación

Es licenciado en Arquitectura por la Universidad Autónoma de Yucatán. Como diseñador ha trabajado en más de 100 proyectos de ópera, teatro y teatro de calle. Ha sido seleccionado como finalista para exponer su trabajo en el World Stage Design en 2009, en la Ciudad de Seúl, Corea del Sur, en el World Stage Design 2013 en la ciudad de Cardiff, Capital de Gales, Reino Unido, y en el World Stage Design 2017 que se llevó a cabo en Taipei, Taiwán, donde fue galardonado con la Medalla de Oro en Sopase Design por el diseño de la obra *Psico/Embutidos*. Su trabajo se ha expuesto también en la Cuadrienal de Praga de 2007 y fue el curador del Pabellón de México para la misma Cuadrienal en 2015. Miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes.

JULIANA VANSCOIT

Diseño de producción

Estudió Arquitectura en la Universidad Autónoma Metropolitana, unidad Xochimilco, donde obtuvo la medalla al Mérito Universitario, y Literatura Dramática y Teatro en la UNAM. Se ha desarrollado en los campos de la escenografía, la iluminación, el vestuario y la producción para festivales, danza, teatro y ópera. Como diseñadora ha participado en *Murmullos del Páramo* en Japón; *Motezuma* en Alemania, *La sonámbula* en Italia, *Las Lunas del Auditorio*, *Leoncio y Lena* y *Ópera de Daniel*, entre otros. Fue productora técnica del Latino International Theater Festival de Nueva York, el Teatrostagefest y productora ejecutiva del Festival Internacional Cervantino, del Festival Internacional Música y Escena, de la reinauguración del Palacio de Bellas Artes de 2010, así como de *Sigfrido*, *El ocaso de los dioses*, *Únicamente la verdad*, *Il Postino*, *Muerte en Venecia* y el ballet *La Esmeralda*, entre otros. Es directora y fundadora de Torre de Viento producciones.

AUGUSTIN VIARD

Ondas Martenot

Nació en Francia, inició su aprendizaje musical a través de un viaje ecléctico por diferentes estilos contemporáneos como el rock y el blues. En 2004, participó en una clase de ondas Martenot en el Conservatorio de Bolonia Billancourt, dirigido por Pascale Rousse-Lacordaire. Cinco años más tarde ingresó en el Conservatorio Nacional Superior de Música de París en la clase de ondas Martenot, impartida por Valérie Hartmann-Claverie, de la cual obtuvo grado de maestro en 2013. Se ha presentado en varias ocasiones con *Juana de Arco en la hoguera* de Arthur Honegger, en 2015 con Het Promenade Orkest, conducida por Jos Vermunt, y en 2017 con la Sinfónica de Osnabrücker, conducida por Andreas Hotz. Con el sello discográfico ReR Megacorp lanzó su primer álbum con el Ensemble Volta, con una colección del trabajo del compositor Tristan Murail para ondas Martenot. Como compositor forma parte de numerosos proyectos de alto perfil en los medios. Puede ser escuchado en la estación de radio francesa French Culture. Participó con las ondas Martenot en la banda sonora premiada de la película *Loveless*, ganador del Premio del Jurado en el Festival de Cannes en 2017, y nominada para los Globos de Oro y los Premios Óscar de la Academia en 2018.

GRACIELA MORALES ESCALANTE

Soprano

Se formó a nivel profesional en la Escuela Superior de Música (ESM) del Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA) con la maestra Amelia Sierra. Formó parte de la Sociedad de la SIVAM y del Estudio de la Opera de Bellas Artes. Ganadora del primer lugar y Premio INBA del Concurso Internacional de Canto de Culiacán; segundo lugar en el Premio del Público en el Concurso Nacional de Canto Carlo Morelli; primer lugar y premio Mozart del Concurso Maritza Alemán de la ESM; tercer lugar y Premio Edgar Mason por destacados interpretación y estilo en el Concurso San Miguel 2016. Se ha presentado en los principales foros del país bajo la batuta de importantes directores. Ha cantado *Las bodas de Fígaro* de Mozart, *Las tetas de Teresa* de Poulenc, *Alcina* de Händel, *La violación de Lucrecia* de Britten, *La flauta mágica* y *La finta semplice* de Mozart, *Gianni Schicchi* de Puccini, *Misa de seis* de Jiménez Mabarak y *Las bodas* de Stravinski.

ROSARIO AGUILAR

Soprano

Licenciada en Canto, ganó la medalla Gabino Barreda al mérito universitario por la Escuela Nacional de Música de la UNAM. Su repertorio abarca música antigua, *Lied*, *mélodie*, oratorio y música mexicana de concierto. Ha interpretado *La caída de la casa Usher* de Debussy, *La letra de cambio matrimonial* de Rossini, *Don Giovanni* de Mozart y *La Traviata* de Verdi. En 2015 interpretó el papel de Yeya en el estreno mundial de la ópera *Ana y su sombra* de Gabriela Ortiz, en el Festival Internacional Cervantino. En 2016 participó en *El viaje a Reims* de Rossini, en *Hansel y Gretel* y en *Carmen* en el Palacio de Bellas Artes, y en 2017 en *L'Orfeo* en el Festival del Centro Histórico. Fue finalista en el Concurso Internacional de Canto Lírico de Trujillo, Perú, 2017, y del Ópera de San Miguel en 2018. Participó en la ópera *La finta giardiniera* de Mozart con la Orquesta de Cámara de Bellas Artes.

AMELIA SIERRA

Mezzosoprano

Debutó como Azucena en *El Trovador* de Verdi en Monterrey y *Carmen* en el Auditorio Tres Guerras de Celaya. En 2015 debutó en el teatro Principal de Palma de Mallorca, como Filipievna en Eugene Onegin de Chaikovski; también interpretó a Emilia en *Otello* de Verdi y a Lola en *Misa de seis* de Jiménez Mabarak. Realizó una gira dentro del programa Niños manos a la ópera con el estreno de *Caperucita Roja* de Barab. Participó en el estreno nacional de la ópera *Alcina*, en *La violación de Lucrecia* de Britten y en *La médium* de Menotti. Ha cantado Amneris en *Aída* y en el *Réquiem* de Verdi. Es egresada de la Escuela Superior de Música (ESM) del Instituto Nacional de Bellas Artes. Desde 1996 forma parte de la Academia de Canto de la ESM y del Conservatorio de Música de Celaya.

ANDRÉS CARRILLO

Tenor

Inició sus estudios musicales en el Conservatorio de la Orquesta de Baja California y cursó la licenciatura en Canto en la Escuela Superior de Canto de Mazatlán. En 2007 fue ganador del premio Revelación Juvenil en el Concurso Nacional de Canto Carlo Morelli, tercer lugar en el mismo certamen dentro de la edición 2011 y primer lugar en zarzuela. Recibió el segundo lugar en el Premio del Público y en el Premio Plácido Domingo en el Concurso Internacional de Canto Sinaloa 2011. En 2013 fue semifinalista de la Neue Stimmen Competition de Alemania. Se ha presentado en los teatros y escenarios más importantes del país, en galas operísticas, conciertos y producciones de ópera como *Misa de seis*, *Turandot*, *Romeo y Julieta*, *Tosca*, *La Traviata*, *El elixir de amor*, *Doctor milagro*, *Alcina*, *Madama Butterfly* y *La Bohème*.

GERARDO REYNOSO

Tenor

Debutó como Canio en *Payasos de Leoncavallo*, en Honduras. En México se inicia con Alfredo de *La Traviata* de Verdi. Su repertorio abarca *Madama Butterfly* y *Tosca* de Puccini, *La Traviata* y *Rigoletto* de Verdi, *La vida breve* de De Falla, *La mulata de Córdoba* de Moncayo, *Payasos de Leoncavallo*, *Don Gil de Alcalá* de Penella, *Las bodas de Camacho* de Mendelssohn, entre otras. Participó en *Únicamente la verdad* de Gabriela Ortiz, en *Antonieta* y en *El juego de los insectos* de Federico Ibarra. Grabó *Con Pasión...Gerardo Reynoso*, disco de música mexicana. Ha incursionado en el género oratorio con obras como la *Misa de coronación* y el *Réquiem* de Mozart, la *Novena sinfonía* y la *Fantasia coral* de Beethoven, la *Misa de Gloria* de Puccini, la *Misa a Santa Cecilia* de Gounod, entre otras. En 2009 ganó el primer lugar en el certamen nacional de canto Carlo Morelli y fue finalista del Concurso Nicolás Urcelay. Es miembro del Coro de Madrigalistas del Instituto Nacional de Bellas Artes.

JOSÉ MIGUEL VALENZUELA CÁRDENAS

Bajo

Inició su formación vocal en Aguascalientes y, más adelante, en Mazatlán, con el grupo del maestro Enrique Patrón de Rueda y la maestra Martha Félix. Como solista ha participado con la Orquesta Sinfónica de Aguascalientes, la Orquesta y el Coro de la Universidad Politécnica de San Luis Potosí, la Orquesta Sinaloa de las Artes, la Orquesta Filarmónica de Sonora y la Orquesta Mexiquense, entre otras. Fue semifinalista del Concurso Internazionale di Musica Sacra 2008 de Roma, Italia, y ha sido finalista del Concurso Internacional de Canto de Sinaloa, obteniendo diversos reconocimientos. Es miembro del Taller de Ópera de Enrique Patrón de Rueda y el Coro Guillermo Sarabia, y forma parte del grupo de docentes del Centro Municipal de las Artes.

XÓCHITL GALINDRES

Actriz

Egresada del Centro Universitario de Teatro. Ha trabajado con directores como Alberto Villarreal, Ginés Cruz, Sixto Castro, Hugo Arrevillaga y Mario Espinosa, entre otros. Como músico y cantante ha dado recitales de guitarra y conciertos corales de música popular mexicana e internacional en recintos culturales de la Ciudad de México. Forma parte de la compañía Teatro de Ciertos Habitantes, dirigida por Claudio Valdés Kuri.

HERNÁN DEL RIEGO

Actor

Ha recibido diversas distinciones y becas. Es actor, cantante, compositor, director de escena y maestro. Inició sus estudios musicales a la edad de siete años y, a partir de los veinte, la carrera de actuación en el Instituto de Arte Escénico y, a la par, las de canto y composición en la FaM de la UNAM; continuó su formación actoral en La Casa del Teatro. En 2001 recibió el premio como mejor actor del año por la Asociación Mexicana de Críticos de Teatro, (AMCT) por su actuación en la obra *De monstruos y prodigios*. En 1999, el Premio a la mejor música original compuesta para teatro por la AMCT, por la partitura de *Molière* de Sabina Berman, ambos siendo parte de la Compañía Nacional de Teatro. Ha sido profesor de las principales escuelas de formación actoral en México: el Centro Universitario de Teatro (UNAM), La Casa del Teatro, el Foro de la Ribera, El Foro, así como impartido numerosos cursos y talleres para actores y cantantes profesionales en diferentes ciudades del país. Como actor ha participado en diversas series de televisión y películas.

COMPAÑÍA JUVENIL DE DANZA CONTEMPORÁNEA DE LA UNAM (DAJU)

Andrea Chirinos, dirección

Danza UNAM se interesa en impulsar la actualización del conocimiento en torno a la danza y sus múltiples líneas de confluencia con otras áreas de la producción y el pensamiento artísticos, y presenta con este montaje a la Compañía Juvenil de Danza Contemporánea, conformada por 15 jóvenes bailarines becarios, de entre 18 y 24 años de edad, egresados de distintas escuelas de formación dancística profesional del país y seleccionados, mediante convocatoria pública, por un comité de evaluación integrado por reconocidas personalidades de la danza y el arte escénico nacionales. Su principal objetivo es activar diversos espacios de representación no convencional dentro y fuera del campus universitario, vinculando una propuesta continua de difusión para expandir la mirada sobre la danza y la coreografía.

ORQUESTA FILARMÓNICA DE LA UNAM (OFUNAM)

Con más de 80 años de actividades, la OFUNAM es el conjunto sinfónico más antiguo de la Ciudad de México. Convoca a los más destacados directores titulares, directores huéspedes y solistas de prestigio nacional e internacional, con una programación interesante y variada, el entusiasmo de sus integrantes y la magnífica acústica de su sede, la Sala Nezahualcóyotl. Cada temporada realiza giras por diferentes escuelas y facultades de la UNAM. En 2014 viajó a Italia, y en 2015 al Reino Unido. Su repertorio abarca todos los estilos, desde el barroco hasta los contemporáneos, incluyendo producciones nacionales. Desde enero de 2017, Massimo Quarta es su director artístico.

Director artístico

Massimo Quarta

Subdirectora ejecutiva

Edith Citali Morales Hernández

Enlace artístico

Clementina del Águila Cortés

Operación y producción

Mauricio Villalba Luna

Coordinación artística

Israel Alberto Sandoval Muñoz

Asistente de bibliotecario

Guillermo Sánchez Pérez

Asistente de la**subdirección ejecutiva**

Julia Gallegos Salazar

Personal técnico

Eduardo Martín Tovar,

Hipólito Ortiz Pérez y Roberto

Saúl Hernández Pérez

Concertinos

Sebastian Kwapisz

y Manuel Ramos Reynoso

Violines primeros

Benjamín Carone Trejo,

Ewa Turzanska, Erik E. Sánchez

González, Alma D. Osorio

Miguel, Edgardo Carone

Sheptak, Pavel Koulikov

Beglarian, Juan Luis Sosa Alva,

José Juan Melo Salvador, Carlos

Ricardo Arias de la Vega, Jesús

Manuel Jiménez Hernández,

Teodoro Gálvez Mariscal, Raúl

Jonathan Cano Magdaleno,

Ekaterine Martínez Bourguet,

Roberto Antonio Bustamante

Benítez, Toribio Amaro Aniceto

y Martín Medrano Ocadiz

Violines segundos

Oswaldo Urbieta Méndez*,

Carlos Roberto Gándara

García*, Nadejda Khovliaguina

Khodakova, Elena Alexeeva

Belina, Cecilia González García

Mora, Mariano Batista Viveros,

Mariana Valencia González,

Myles Patricio McKeown Meza,

Miguel Ángel Urbieta Martínez,

María Cristina Mendoza Moreno,

Oswaldo Ernesto Soto Calderón,

Evguine Alexeev Belin, Juan

Carlos Castillo Rentería

y Benjamín Carone Sheptak

Violas

Francisco Cedillo Blanco*,

Gerardo Sánchez Vizcaíno*,

Patricia Hernández Zavala,

Jorge Ramos Amador, Luis

Magaña Pastrana, Érika Ramírez

Sánchez, Juan Cantor Lira,

Miguel Alonso Alcántara

Ortigoza, Anna Arnal Ferrer,

Roberto Campos Salcedo

y Aleksandr Nazaryan

Violonchelos

Valentín Lubomirov Mirkov*,

Beverly Brown Elo*, Jorge

Andrés Ortiz Moreno, José Luis

Rodríguez Ayala, Meredith

Harper Black, Marta M. Fontes

Sala, Carlos Castañeda Tapia,

Jorge Amador Bedolla, Rebeca

Mata Sandoval, Lioudmila

Beglarian Terentieva y Rodolfo

Jiménez Jiménez

Contrabajos

Víctor Flores Herrera*,

Alexei Diorditsa Levitsky*,

Fernando Gómez López,

José Enrique Bertado

Hernández, Héctor Candanedo

Tapia, Claudio Enríquez

Fernández, Jesús Cuahtémoc

Hernández Chaidez y Alejandro

Durán Arroyo

Flautas

Héctor Jaramillo Mendoza*,

Alethia Lozano Birrueta* y

Jesús Gerardo Martínez Enríquez

Piccolo

Nadia Guenet

Oboes

Rafael Monge Zúñiga*,

Daniel Rodríguez*

y Araceli Real Fierros

Corno inglés

Patrick Dufrane McDonald

Clarinetes

Manuel Hernández Aguilar*,

Édgar Lany Flores Martínez*

y Austreberto Méndez Iturbide

Clarinete bajo

Alberto Álvarez Ledezma

Fagotes

Gerardo Ledezma Sandoval*,

Manuel Hernández Fierro*

y Rodolfo Mota Bautista

Contrafagot

David Ball Condit

Cornos

Elizabeth Segura*, Silvestre

Hernández Andrade*, Gerardo

Díaz Arango, Mateo Ruiz Zárate

y Mario Miranda Velazco

Trompetas

James Ready*, Rafael Ernesto

Ancheta Guardado*, Humberto

Alanís Chichino y Arnoldo

Armenta Durán

Trombones

Alejandro Díaz Avendaño*

y Alejandro Santillán Reyes

Trombón bajo

Emilio Franco Reyes

Tuba

Héctor Alejandro López

Timbales

Alfonso García Enciso

Percusiones

Javier Pérez Casasola,

Valentín García Enciso,

Francisco Sánchez Cortés

y Abel Benítez Torres

Arpa

Janet Paulus

Piano y celesta

E. Duane Cochran Bradley

**Niños y Jóvenes
Cantores de la Facultad
de Música de la UNAM**

Directora
Patricia Morales

Preparación vocal
Rebeca Samaniego

Coordinadora logística
América Cabiedes Contreras

Pianista repasador
Ollintzin Hernández Quintanar

Cantores
Aída Olmedo Romero, Adriana Eileen Espinosa Rosales, Ambar Yunuén Álvarez Velasco, Ana Criseli Ramírez Ruíz, Anette Pacheco Trejo, Arianna Ixmucané Cruz Carrión, Aylen Garcés Quintanar, Camila Yatmiel Pérez Sánchez, Carlos Alberto González García, Carolina Arredondo Urbán, Catalina Cuevas Mallol, Cecilia Zamora Cárdenas, David Antonio López Aranda, Elideth Cirión Lee de la Torre, Ella Munai Cruz Carrión, Emilio González García, Estefanía Nájera Méndez, Evelyn Natalia Mora Velázquez, Héctor Damián López Ramírez, Ileri Catalina Ramírez Noguez, Ivanna Isamar Reyes Granados, Jonathan Leonardo Hernández Cortéz, Karla Paola Gatica Bravo, Kristopher Alejandro Jiménez Valverde, Leonora Arendy Noguero de Anda, Mara Ibarra Cervantes, Mariana Borja Marín, Mariana Pérez Ortiz, Montserrat Chirinos Avendaño, Montserrat González García, Naomi Silas Romero, Rebeca Valentina Vázquez Montes de Oca, Rut Salgado Guerra, Sacbé Ramos Ruíz, Said Caleb Montaña Ruíz, Santiago González García, Smaliyel Gabriela González Cortázar, Sofía Cirión Lee de la Torre, Sofía Arreola Almaraz, Valentina Lizárraga Espinosa, Yolanda Villegas Tovar y Zeltzin Margarita Franco García

**Ensemble Vocal de
Solistas del Conservatorio
Nacional de Música**

Director
Germán Tort

Sopranos
Liliana Cervantes, Indra Diez de Sollano, Martha López, Carol Lodela, Jimena Hernández, Cecilia Torres y Kathia Alejandra

Mezzosopranos
Itzel Beltrán, Susana Cenicerros, Juliette de León y Smirna Salinas

Tenores
Antonio Arce, José Luis González, José Montañez, Joel Ramírez, Héctor Rendón, Noé Moreno y Gibrán Escalona

Barítonos
Héctor Cisneros y Ezequiel Cervantes

Ensemble Ítica de la ESM

Directora
Amelia Sierra

Sopranos
Mónica Aguilar, Andrea Ávila, Elsie GuzmánDenise Palacios, Paola Pérez, Viviana Pérez, Andrea Ríos y Estefanía Quezada

Mezzosopranos
Gabriela Cavazos, Íngrid Fuentes, Atzin Izquierdo, Paulina Rodríguez, Patricia Solís y Alejandra Toledo

Tenores
Jesús Cortés, Fernando Delgado, Yubeuk Pérez, Ángel Sánchez y Hugo Jilote

Barítono
Alejandro Paz Lasso

Bajos
Felipe de Jesús Valdez, César Becerra y Aldo Arenas

Ensamble Coral CantArte

Director

Manuel Flores

Sopranos

Nidia Serna Vidal, Luz
del Carmen Ramírez, Margarita
González López, Jessica
Albertina, Dávila Quesada
y Rosalva Mancilla Bernal

Contraltos

Ana Erika Gutiérrez Coyote,
Anel Hernández Guevara,
Dinora Fabiola Macías Ramírez,
Xóchitl Julieta Angulo
Severiano y María Eugenia
Ceballos Michelena

Tenores

Karim Ángel Ravelo Zamora,
Jezrael Martínez Valdez,
José Luis Flores Ruiz,
Luis Miguel Ramírez del Toro
y Chac César Barrera Plasencia

Bajos

Abraham Enrique Magaña
Ledón, Juan Carlos Guerrero
Zamora, Víctor García, Luis
Octavio Martínez Padilla
y Roberto Cortés

COORDINACIÓN DE DIFUSIÓN CULTURAL

Coordinador de Difusión Cultural

Jorge Volpi

Secretario Técnico
de Planeación y Programación

Juan Ayala

Secretaria Técnica de Vinculación

Ana Elsa Pérez

Secretaria de Comunicación

Dora Luz Haw

Secretaria Administrativa

Graciela Zúñiga

Secretaria de Extensión y Proyectos Digitales

Myrna Ortega

Comunidad Cultural UNAM

Angélica Aguilera

Dirección General de Música

Fernando Saint Martin de María y Campos

Dirección de Danza

Evoé Sotelo

Dirección de Teatro

Lorena Maza

Centro Universitario de Teatro

Mario Espinosa

Casa del Lago Juan José Arreola

José Wolffer

Dirección General de Actividades
Cinematográficas y Filmoteca UNAM

Hugo Villa

IM-PULSO Música Escena Verano UNAM

Dirección

Juan Ayala

Curaduría y producción general

Valeria Palomino / Yuriria Fanjul

Coordinación general

Marisa de León

Coordinación técnica

Antonio Solares

Coordinación operativa

Alejandro Calderón

Contenidos

Roberto Frías

Gestión de información

Georgina Hugues

Notas al programa

Octavio Sosa

Gestión administrativa y logística

Amada Martínez

Patrocinios

Sofía Maciel

Enlace de producción y logística

Nadia Olvera

Equipo de producción

**Juliana Vanscoit, Isadora Oseguera,
Rosa María Trujillo, Héctor Flores Komatsu,
Isabel Becerril y Pablo García Rodríguez**

Gestión de recintos

Natalia Velazco

Apoyo logístico

Andrés Ramírez y Alma Muciño

Apoyo administrativo

Melissa Ibáñez

Apoyo secretarial

Thelma Ramírez

RECINTOS CULTURALES

Coordinador de recintos

José Luis Montaña

Coordinador técnico

Gabriel Ramírez del Real

DIRECCIÓN GENERAL DE MÚSICA

Director general
Fernando Saint Martin de María y Campos

Coordinadora ejecutiva
Blanca Ontiveros Nevares

Subdirectora de programación
Dinorah Romero Garibay

Subdirectora de difusión y relaciones públicas
Edith Silva Ortiz

Jefe de la unidad administrativa
Rodolfo Mena Herrera

Medios electrónicos
Abigail Dader Reyes

Prensa
Paola Flores Rodríguez

Logística
Gildardo González Vértiz

Vinculación
María Fernanda Portilla Fernández

Cuidado editorial
Rafael Torres Mercado



TEATRODECERTOSHABITANTES

JAVIER MARÍN
FUNDACIÓN—

DIRECCIÓN DE DANZA UNAM

Directora
Evoé Sotelo

Jefe de la unidad administrativa
Efraín Díaz

Jefa de programación
Virginia Gutiérrez

Jefe de comunicación social
Juan Solís

Jefe de producción
Gilberto Ortega

Jefa de proyectos
Mariana Mendivil

Directora de la Compañía
Juvenil de Danza Contemporánea
Andrea Chirinos

SALA NEZAHUALCÓYOTL

Felipe Céspedes López, coordinador
Melissa Rico Maldonado, administradora
José Revilla Manterola, **Jorge Alberto Galindo Galindo**, **Agustín Martínez Bonilla**, **Rubén Monroy Macedo**, técnicos de foro
Julio César Colunga y **Rogelio Reyes González**, técnicos de audio
Pedro Ingunzanzo González, técnico de iluminación

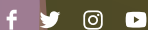
Agradecemos a Javier Marín, al Festival Internacional Cervantino, a la Compañía Nacional de Ópera, a la Compañía Nacional de Teatro y a la Coordinación Nacional de Música y Ópera por su invaluable apoyo para la realización de este proyecto.

Agradecemos el apoyo de nuestros aliados en difusión:



culturaunam.mx/impulso

#festivalimpulso



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Rector

Dr. Enrique Graue Wiechers

Secretario general

Dr. Leonardo Lomelí Vanegas

Secretario administrativo

Ing. Leopoldo Silva Gutiérrez

Secretario de desarrollo institucional

Dr. Alberto Ken Oyama Nakagawa

Secretario de atención a la comunidad universitaria

Mtro. Javier de la Fuente Hernández

Abogada general

Dra. Mónica González Contró

Director general de comunicación social

Mtro. Néstor Martínez Cristo